

文白对照选译

资治通鉴

第四版

中国财政经济出版社

ZIZHI TONGJIAN

沈志华 主编

主编

● 其所载明君、良臣，切摩治道，议论之精语，德刑之善制，天人相与之际，休咎庶证之原，威福盛衰之本，规模利害之效，良将之方略，循吏之条教，断之以邪正，要之于治忽，辞令渊厚之体，箴谏深切之义，良谓备焉。

● 荒坠颠危，可见前车之失；乱贼奸宄，厥有履霜之渐。《诗》云：“商鉴不远，在夏后之世。”故赐其书名曰“《资治通鉴》”，以著朕之志焉耳。

宋神宗《资治通鉴》序

文白对照全译

资治通鉴

(第四版)

主 编 沈志华 张宏儒
副主编 马 怡 李丹慧
陈东林

第二册 第五十三卷至第一百零二卷
汉质帝至晋海西公(公元146~370年)

中国财政经济出版社

图书在版编目(CIP)数据

文白对照全译资治通鉴/沈志华,张宏儒主编. —北京:中国财政经济出版社,
2000.10

ISBN 7-5005-4854-0

I. 文… II. ①沈…②张… III. 资治通鉴—译文 IV. K204.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 53696 号

责任编辑 李太友 杜 豪 郑保华

中国财政经济出版社 出版

URL: <http://www.cfeph.com>

E-mail: cfeph@drc.gov.cn

(版权所有 翻印必究)

社址:北京东城大佛寺东街8号 邮政编码:100010

发行处电话:64033095 财经书店电话:64033436

财经图书发行中心电话:88119132 88119130 (传真)

北京胶印厂印刷 各地新华书店经销

787×1092毫米 16开 403印张 10 000千字

2000年11月第4版 2000年11月北京第1次印刷

印数:1—5 000套 定价:600.00元(全六册)

ISBN 7-5005-4854-0/K·0014

(图书出现印装问题,本社负责调换)

目 录

初版前言	(1)
修订本出版说明	(5)
第三版出版说明	(7)
第四版出版说明	(8)
宋神宗《资治通鉴》序	(1)
进书表	司马光 (3)
奖谕诏书	(5)

第 一 册

战国时期图、东周帝王世系表

第一卷 周纪一	前 403 至前 369 年	威烈王二十三年至烈王七年	(1)
第二卷 周纪二	前 368 至前 321 年	显王元年至四十八年	(17)
第三卷 周纪三	前 320 至前 298 年	慎靓王元年至赧十七年	(35)
第四卷 周纪四	前 297 至前 273 年	赧王十八年至四十二年	(51)
第五卷 周纪五	前 272 至前 256 年	赧王四十三年至五十九年	(70)

秦时期图、秦帝王世系表

第六卷 秦纪一	前 255 至前 228 年	昭襄王五十二年及至始皇帝十九年	(89)
第七卷 秦纪二	前 227 至前 209 年	始皇帝二十年至二世皇帝元年	(113)
第八卷 秦纪三	前 208 至前 207 年	二世皇帝二年至三年	(135)

西汉时期图、西汉帝王世系表

第九卷 汉纪一	前 206 至前 205 年	高帝元年至二年	(155)
第十卷 汉纪二	前 204 至前 203 年	高帝三年至四年	(173)
第十一卷 汉纪三	前 202 至前 200 年	高帝五年至七年	(192)
第十二卷 汉纪四	前 199 至前 188 年	高帝八年至惠帝七年	(212)
第十三卷 汉纪五	前 187 至前 178 年	高后元年至文帝前二年	(233)
第十四卷 汉纪六	前 177 至前 170 年	文帝前三年至十年	(253)
第十五卷 汉纪七	前 169 至前 155 年	文帝前十一年至景帝前二年	(271)
第十六卷 汉纪八	前 154 至前 141 年	景帝前三年至三年	(291)

第十七卷	汉纪九	前 140 至前 134 年	武帝建元元年至元光元年	.....	( 315)
第十八卷	汉纪十	前 133 至前 125 年	武帝元光二年至元朔四年	.....	( 336)
第十九卷	汉纪十一	前 124 至前 119 年	武帝元朔五年至元狩四年	.....	( 358)
第二十卷	汉纪十二	前 118 至前 110 年	武帝元狩五年至元封元年	.....	( 379)
第二十一卷	汉纪十三	前 109 至前 99 年	武帝元封二年至天汉二年	.....	( 398)
第二十二卷	汉纪十四	前 98 至前 87 年	武帝天汉三年至后元二年	.....	( 420)
第二十三卷	汉纪十五	前 86 至前 75 年	昭帝始元元年至元凤六年	.....	( 439)
第二十四卷	汉纪十六	前 74 至前 68 年	昭帝元平元年至宣帝地节二年	.....	( 455)
第二十五卷	汉纪十七	前 67 至前 62 年	宣帝地节三年至元康四年	.....	( 476)
第二十六卷	汉纪十八	前 61 至前 59 年	宣帝神爵元年至三年	.....	( 497)
第二十七卷	汉纪十九	前 58 至前 49 年	宣帝神爵四年至黄龙元年	.....	( 513)
第二十八卷	汉纪二十	前 48 至前 42 年	元帝初元元年至永光二年	.....	( 530)
第二十九卷	汉纪二十一	前 41 至前 33 年	元帝永光三年至竟宁元年	.....	( 549)
第三十卷	汉纪二十二	前 32 至前 23 年	成帝建始元年至阳朔二年	.....	( 570)
第三十一卷	汉纪二十三	前 22 至前 14 年	成帝阳朔三年至永始三年	.....	( 591)
第三十二卷	汉纪二十四	前 13 至前 8 年	成帝永始四年至绥和元年	.....	( 611)
第三十三卷	汉纪二十五	前 7 至前 6 年	成帝绥和二年至哀帝建平元年	.....	( 625)
第三十四卷	汉纪二十六	前 5 至前 3 年	哀帝建平二年至四年	.....	( 642)
第三十五卷	汉纪二十七	前 2 至 2 年	哀帝元寿元年至平帝元始二年	.....	( 659)
第三十六卷	汉纪二十八	3 至 8 年	平帝元始三年至王莽始初元年	.....	( 678)
第三十七卷	汉纪二十九	9 至 14 年	王莽始建国元年至天凤元年	.....	( 696)
第三十八卷	汉纪三十	15 至 22 年	王莽天凤二年至地皇三年	.....	( 717)
第三十九卷	汉纪三十一	23 至 24 年	淮阳王更始元年至二年	.....	( 737)

东汉时期图、东汉帝王世系表

第四十卷	汉纪三十二	25 至 26 年	光武帝建武元年至二年	.....	( 759)
第四十一卷	汉纪三十三	27 至 29 年	光武帝建武三年至五年	.....	( 780)
第四十二卷	汉纪三十四	30 至 35 年	光武帝建武六年至十一年	.....	( 803)
第四十三卷	汉纪三十五	36 至 46 年	光武帝建武十二年至二十二年	.....	( 823)
第四十四卷	汉纪三十六	47 至 60 年	光武帝建武二十三年至明帝永平三年	.....	( 844)
第四十五卷	汉纪三十七	61 至 75 年	明帝永平四年至十八年	.....	( 866)
第四十六卷	汉纪三十八	76 至 84 年	章帝建初元年至元和元年	.....	( 885)
第四十七卷	汉纪三十九	85 至 91 年	章帝元和二年至和帝永元三年	.....	( 905)
第四十八卷	汉纪四十	92 至 105 年	和帝永元四年至元兴元年	.....	( 924)
第四十九卷	汉纪四十一	106 至 115 年	殇帝延平元年至安帝元初二年	.....	( 943)
第五十卷	汉纪四十二	116 至 124 年	安帝元初三年至延光三年	.....	( 964)
第五十一卷	汉纪四十三	125 至 133 年	安帝延光四年至阳嘉二年	.....	( 988)
第五十二卷	汉纪四十四	134 至 145 年	顺帝阳嘉三年至冲帝永嘉元年	.....	( 1013)

第 二 册

第五十三卷	汉纪四十五	146 至 156 年	质帝本初元年至桓帝永寿二年	(1035)
第五十四卷	汉纪四十六	157 至 163 年	桓帝永寿三年至延熹六年	(1057)
第五十五卷	汉纪四十七	164 至 166 年	桓帝延熹七年至九年	(1079)
第五十六卷	汉纪四十八	167 至 171 年	桓帝永康元年至灵帝建宁四年	(1100)
第五十七卷	汉纪四十九	172 至 180 年	灵帝熹平元年至光和三年	(1121)
第五十八卷	汉纪五十	181 至 187 年	灵帝光和四年中平四年	(1143)
第五十九卷	汉纪五十一	188 至 190 年	灵帝中平五年至献帝初平元年	(1164)
第六十卷	汉纪五十二	191 至 193 年	献帝初平二年至四年	(1186)
第六十一卷	汉纪五十三	194 至 195 年	献帝兴平元年至二年	(1208)
第六十二卷	汉纪五十四	196 至 198 年	献帝建安元年至三年	(1230)
第六十三卷	汉纪五十五	199 至 200 年	献帝建安四年至五年	(1253)
第六十四卷	汉纪五十六	201 至 205 年	献帝建安六年至十年	(1273)
第六十五卷	汉纪五十七	206 至 208 年	献帝建安十一年至十三年	(1290)
第六十六卷	汉纪五十八	209 至 213 年	献帝建安十四年至十八年	(1311)
第六十七卷	汉纪五十九	214 至 216 年	献帝建安十九年至二十一年	(1329)
第六十八卷	汉纪六十	217 至 219 年	献帝建安二十二年至二十四年	(1344)

三国时期图、三国帝王世系表

第六十九卷	魏纪一	220 至 222 年	文帝黄初元年至三年	(1363)
第七十卷	魏纪二	223 至 227 年	文帝黄初四年至明帝太和元年	(1388)
第七十一卷	魏纪三	228 至 230 年	明帝太和二年至四年	(1408)
第七十二卷	魏纪四	231 至 234 年	明帝太和五年至青龙二年	(1424)
第七十三卷	魏纪五	235 至 237 年	明帝青龙三年至景初元年	(1447)
第七十四卷	魏纪六	238 至 245 年	明帝景初二年至邵陵厉公正始六年	(1466)
第七十五卷	魏纪七	246 至 252 年	邵陵厉公正始七年至嘉平四年	(1487)
第七十六卷	魏纪八	253 至 255 年	邵陵厉公嘉平五年至高贵乡公正元二年	(1510)
第七十七卷	魏纪九	256 至 261 年	高贵乡公甘露元年至元帝景元二年	(1530)
第七十八卷	魏纪十	262 至 264 年	元帝景元三年至咸熙元年	(1550)

西晋时期图、晋帝王世系表

第七十九卷	晋纪一	265 至 272 年	武帝泰始元年至八年	(1569)
第八十卷	晋纪二	273 至 279 年	武帝泰始九年至咸宁五年	(1593)
第八十一卷	晋纪三	280 至 288 年	武帝太康元年至九年	(1615)
第八十二卷	晋纪四	289 至 298 年	武帝太康十年至惠帝元康八年	(1638)
第八十三卷	晋纪五	299 至 300 年	惠帝元康九年至永康元年	(1659)

第八十四卷	晋纪六	301 至 302 年	惠帝永宁元年至太安元年	.....	(1676)
第八十五卷	晋纪七	303 至 304 年	惠帝太安二年至永兴元年	.....	(1693)
第八十六卷	晋纪八	305 至 308 年	惠帝永兴二年至怀帝永嘉二年	.....	(1713)
第八十七卷	晋纪九	309 至 311 年	怀帝永嘉三年至五年	.....	(1733)
第八十八卷	晋纪十	312 至 313 年	怀帝永嘉六年至愍帝建兴元年	.....	(1756)
第八十九卷	晋纪十一	314 至 316 年	愍帝建兴二年至四年	.....	(1777)
第九十卷	晋纪十二	317 至 318 年	元帝建武元年至大兴元年	.....	(1800)
第九十一卷	晋纪十三	319 至 321 年	元帝太兴二年至四年	.....	(1817)
第九十二卷	晋纪十四	322 至 323 年	元帝永昌元年至明帝太宁元年	.....	(1835)
第九十三卷	晋纪十五	324 至 327 年	明帝太宁二年至成帝咸和二年	.....	(1854)
第九十四卷	晋纪十六	328 至 331 年	成帝咸和三年至六年	.....	(1874)
第九十五卷	晋纪十七	332 至 337 年	成帝咸和七年至咸康三年	.....	(1896)
第九十六卷	晋纪十八	338 至 341 年	成帝咸康四年至七年	.....	(1917)
第九十七卷	晋纪十九	342 至 347 年	成帝咸康八年至穆帝永和三年	.....	(1939)
第九十八卷	晋纪二十	348 至 350 年	穆帝永和四年至六年	.....	(1962)
第九十九卷	晋纪二十一	351 至 354 年	穆帝永和七年至十年	.....	(1984)
第一百卷	晋纪二十二	355 至 359 年	穆帝永和十一年至升平三年	.....	(2008)
第一百零一卷	晋纪二十三	360 至 368 年	穆帝升平四年至海西公太和三年	.....	(2032)
第一百零二卷	晋纪二十四	369 至 370 年	海西公太和四年至五年	.....	(2055)

第 三 册

第一百零三卷	晋纪二十五	371 至 375 年	简文帝咸安元年至孝武帝宁康三年	.....	(2075)
第一百零四卷	晋纪二十六	376 至 382 年	孝武帝太元元年至七年	.....	(2094)
第一百零五卷	晋纪二十七	383 至 384 年	孝武帝太元八年至九年	.....	(2116)
第一百零六卷	晋纪二十八	385 至 386 年	孝武帝太元十年至十一年	.....	(2139)
第一百零七卷	晋纪二十九	387 至 391 年	孝武帝太元十二年至十六年	.....	(2161)
第一百零八卷	晋纪三十	392 至 396 年	孝武帝太元十七年至二十一年	.....	(2185)
第一百零九卷	晋纪三十一	397 年	安帝隆安元年	.....	(2212)
第一百一十卷	晋纪三十二	398 年	安帝隆安二年	.....	(2232)
第一百一十一卷	晋纪三十三	399 至 400 年	安帝隆安三年至四年	.....	(2251)
第一百一十二卷	晋纪三十四	401 至 402 年	安帝隆安五年至元兴元年	.....	(2275)
第一百一十三卷	晋纪三十五	403 至 404 年	安帝元兴二年至三年	.....	(2303)
第一百一十四卷	晋纪三十六	405 至 408 年	安帝义熙元年至四年	.....	(2327)
第一百一十五卷	晋纪三十七	409 至 410 年	安帝义熙五年至六年	.....	(2352)
第一百一十六卷	晋纪三十八	411 至 414 年	安帝义熙七年至十年	.....	(2378)
第一百一十七卷	晋纪三十九	415 至 416 年	安帝义熙十一年至十二年	.....	(2403)
第一百一十八卷	晋纪四十	417 至 419 年	安帝义熙十三年至恭帝元熙元年	.....	(2422)

北魏、南齐对立时期图、南朝帝王世系表

第一百一十九卷	宋纪一	420 至 423 年	武帝永初元年至晋阳王景平元年	.....	(2445)
第一百二十卷	宋纪二	424 至 427 年	文帝元嘉元年至四年	.....	(2468)
第一百二十一卷	宋纪三	428 至 430 年	文帝元嘉五年至七年	.....	(2494)
第一百二十二卷	宋纪四	431 至 435 年	文帝元嘉八年至十二年	.....	(2517)
第一百二十三卷	宋纪五	436 至 441 年	文帝元嘉十三年至十八年	.....	(2541)
第一百二十四卷	宋纪六	442 至 446 年	文帝元嘉十九年至二十三年	.....	(2565)
第一百二十五卷	宋纪七	447 至 450 年	文帝元嘉二十四年至二十七年	.....	(2590)
第一百二十六卷	宋纪八	451 至 452 年	文帝元嘉二十八年至二十九年	.....	(2615)
第一百二十七卷	宋纪九	453 年	文帝元嘉三十年	.....	(2631)
第一百二十八卷	宋纪十	454 至 458 年	孝武帝孝建元年至大明二年	.....	(2650)
第一百二十九卷	宋纪十一	459 至 464 年	孝武帝大明三年至八年	.....	(2675)
第一百三十卷	宋纪十二	465 年	明帝泰始元年	.....	(2695)
第一百三十一卷	宋纪十三	466 年	明帝泰始二年	.....	(2710)
第一百三十二卷	宋纪十四	467 至 470 年	明帝泰始三年至六年	.....	(2733)
第一百三十三卷	宋纪十五	471 至 475 年	明帝泰始七年至苍梧王元徽三年	.....	(2750)
第一百三十四卷	宋纪十六	476 至 478 年	苍梧王元徽四年至顺帝升明二年	.....	(2771)
第一百三十五卷	齐纪一	479 至 483 年	高帝建元元年至武帝永明元年	.....	(2794)
第一百三十六卷	齐纪二	484 至 489 年	武帝永明二年至七年	.....	(2820)
第一百三十七卷	齐纪三	490 至 492 年	武帝永明八年至十年	.....	(2844)
第一百三十八卷	齐纪四	493 年	武帝永明十一年	.....	(2869)
第一百三十九卷	齐纪五	494 年	明帝建武元年	.....	(2883)
第一百四十卷	齐纪六	495 至 496 年	明帝建武二年至三年	.....	(2907)
第一百四十一卷	齐纪七	497 至 498 年	明帝建武四年至永泰元年	.....	(2931)
第一百四十二卷	齐纪八	499 年	东昏侯永元元年	.....	(2952)
第一百四十三卷	齐纪九	500 年	东昏侯永元二年	.....	(2970)
第一百四十四卷	齐纪十	501 年	和帝中兴元年	.....	(2985)
第一百四十五卷	梁纪一	502 至 504 年	武帝天监元年至三年	.....	(3009)
第一百四十六卷	梁纪二	505 至 507 年	武帝天监四年至六年	.....	(3034)
第一百四十七卷	梁纪三	508 至 514 年	武帝天监七年至十三年	.....	(3054)
第一百四十八卷	梁纪四	515 至 518 年	武帝天监十四年至十七年	.....	(3075)
第一百四十九卷	梁纪五	519 至 523 年	武帝天监十八年至普通四年	.....	(3097)
第一百五十卷	梁纪六	524 至 525 年	武帝普通五年至六年	.....	(3118)

第 四 册

第一百五十一卷	梁纪七	526 至 527 年	武帝普通七年至大通元年	.....	(3141)
第一百五十二卷	梁纪八	528 年	武帝大通二年	.....	(3156)

第一百五十三卷	梁纪九	529年	武帝中大通元年	(3172)
第一百五十四卷	梁纪十	530年	武帝中大通二年	(3183)
第一百五十五卷	梁纪十一	531至532年	武帝中大通三年至四年	(3203)
第一百五十六卷	梁纪十二	533至534年	武帝中大通五年至六年	(3225)
第一百五十七卷	梁纪十三	535至537年	武帝大同元年至三年	(3249)
第一百五十八卷	梁纪十四	538至544年	武帝大同四年至十年	(3271)
第一百五十九卷	梁纪十五	545至546年	武帝大同十一年至中大通元年	(3297)
第一百六十卷	梁纪十六	547年	武帝太清元年	(3313)
第一百六十一卷	梁纪十七	548年	武帝太清二年	(3329)
第一百六十二卷	梁纪十八	549年	武帝太清三年	(3353)
第一百六十三卷	梁纪十九	550年	简文帝大宝元年	(3378)
第一百六十四卷	梁纪二十	551至552年	简文帝大宝二年至元帝承圣元年	(3395)
第一百六十五卷	梁纪二十一	553至554年	元帝承圣二年至三年	(3420)
第一百六十六卷	梁纪二十二	555至556年	敬帝绍泰元年至太平元年	(3440)
第一百六十七卷	陈纪一	557至559年	武帝永定元年至三年	(3464)
第一百六十八卷	陈纪二	560至562年	文帝天嘉元年至三年	(3489)
第一百六十九卷	陈纪三	563至566年	文帝天嘉四年至天康元年	(3514)
第一百七十卷	陈纪四	567至571年	临海王光大元年至宣帝太建三年	(3537)
第一百七十一卷	陈纪五	572至574年	宣帝太建四年至六年	(3561)
第一百七十二卷	陈纪六	575至576年	宣帝太建七年至八年	(3585)
第一百七十三卷	陈纪七	577至579年	宣帝太建九年至十一年	(3603)
第一百七十四卷	陈纪八	580年	宣帝太建十二年	(3623)
第一百七十五卷	陈纪九	581至583年	宣帝太建十三年至长城公至德元年	(3639)
第一百七十六卷	陈纪十	584至588年	长城公至德二年至祯明二年	(3664)

隋时期图、隋帝王世系表

第一百七十七卷	隋纪一	589至591年	文帝开皇九年至十一年	(3685)
第一百七十八卷	隋纪二	592至599年	文帝开皇十二年至十九年	(3709)
第一百七十九卷	隋纪三	600至603年	文帝开皇二十年至仁寿三年	(3734)
第一百八十卷	隋纪四	604至607年	文帝仁寿四年至炀帝大业三年	(3756)
第一百八十一卷	隋纪五	608至612年	炀帝大业四年至八年	(3778)
第一百八十二卷	隋纪六	613至615年	炀帝大业九年至十一年	(3798)
第一百八十三卷	隋纪七	616至617年5月	炀帝大业十二年至恭帝义宁元年	(3821)
第一百八十四卷	隋纪八	617年6月至12月	恭帝义宁元年	(3843)

唐时期图、唐帝王世系表

第一百八十五卷	唐纪一	618年正月至7月	高祖武德元年	(3865)
第一百八十六卷	唐纪二	618年8月至12月	高祖武德元年	(3886)

- 第一百八十七卷 唐纪三 619年正月至10月 高祖武德二年 (3905)
- 第一百八十八卷 唐纪四 619年11月至621年2月 高祖武德二年至四年 (3927)
- 第一百八十九卷 唐纪五 621年3月至12月 高祖武德四年 (3948)
- 第一百九十卷 唐纪六 622至624年5月 高祖武德五年至七年 (3969)
- 第一百九十一卷 唐纪七 624年6月至626年8月 高祖武德七年至九年 (3991)
- 第一百九十二卷 唐纪八 626年9月至628年7月
高祖武德九年至太宗贞观二年 (4017)
- 第一百九十三卷 唐纪九 628年9月至631年 太宗贞观二年至五年 (4040)
- 第一百九十四卷 唐纪十 632至637年4月 太宗贞观六年至十一年 (4063)
- 第一百九十五卷 唐纪十一 637年5月至640年 太宗贞观十一年至十四年 (4085)
- 第一百九十六卷 唐纪十二 641至643年3月 太宗贞观十五年至十七年 (4107)
- 第一百九十七卷 唐纪十三 643年4月至645年5月
太宗贞观十七年至十九年 (4127)
- 第一百九十八卷 唐纪十四 645年6月至648年3月
太宗贞观十九年至二十二年 (4148)
- 第一百九十九卷 唐纪十五 648年4月至655年9月
太宗贞观二十二年至高宗永徽六年 (4170)

第五册

- 第二百零卷 唐纪十六 655年10月至662年7月 高宗永徽六年至龙朔二年 (4193)
- 第二百零一卷 唐纪十七 662年8月至670年 高宗龙朔二年至咸亨元年 (4216)
- 第二百零二卷 唐纪十八 671至681年 高宗咸亨二年至开耀元年 (4239)
- 第二百零三卷 唐纪十九 682至686年 高宗永淳元年至则天皇后垂拱二年 (4263)
- 第二百零四卷 唐纪二十 687至691年 则天皇后垂拱三年至天授二年 (4286)
- 第二百零五卷 唐纪二十一 692至696年 则天皇后长寿元年至万岁通天元年 ... (4308)
- 第二百零六卷 唐纪二十二 697至700年6月 则天皇后神功元年至久视元年 ... (4329)
- 第二百零七卷 唐纪二十三 700年7月至705年正月
则天皇后久视元年至中宗神龙元年 (4351)
- 第二百零八卷 唐纪二十四 705年2月至707年 中宗神龙元年至景龙元年 (4376)
- 第二百零九卷 唐纪二十五 708至710年7月 中宗景龙二年至睿宗景云元年 ... (4401)
- 第二百一十卷 唐纪二十六 710年8月至713年
睿宗景云元年至玄宗开元元年 (4427)
- 第二百一十一卷 唐纪二十七 714至717年 玄宗开元二年至五年 (4454)
- 第二百一十二卷 唐纪二十八 718至725年 玄宗开元六年至十三年 (4480)
- 第二百一十三卷 唐纪二十九 726至733年 玄宗开元十四年至二十一年 (4507)
- 第二百一十四卷 唐纪三十 734至741年 玄宗开元二十二年至二十九年 (4530)
- 第二百一十五卷 唐纪三十一 742至747年11月 玄宗天宝元年至六载 (4555)

- 第二百一十六卷 唐纪三十二 747年12月至753年 玄宗天宝六载至十二载 …… (4578)
- 第二百一十七卷 唐纪三十三 754至756年4月
玄宗天宝十三载至肃宗至德元载 …… (4600)
- 第二百一十八卷 唐纪三十四 756年5月至9月 肃宗至德元载 …… (4621)
- 第二百一十九卷 唐纪三十五 756年10月至757年 肃宗至德元载至二载 …… (4643)
- 第二百二十卷 唐纪三十六 757年9月至758年 肃宗至德二载至乾元元年 …… (4662)
- 第二百二十一卷 唐纪三十七 759至760年 肃宗乾元二年至上元元年 …… (4685)
- 第二百二十二卷 唐纪三十八 761至763年6月
肃宗上元二年至代宗广德元年 …… (4707)
- 第二百二十三卷 唐纪三十九 763年7月至765年10月
代宗广德元年至永泰元年 …… (4729)
- 第二百二十四卷 唐纪四十 765年闰10月至773年
代宗永泰元年至大历八年 …… (4752)
- 第二百二十五卷 唐纪四十一 774至779年7月 代宗大历九年至上元元年 …… (4776)
- 第二百二十六卷 唐纪四十二 779年8月至781年5月
代宗大历十四年至德宗建中二年 …… (4799)
- 第二百二十七卷 唐纪四十三 781年6月至782年 德宗建中二年至三年 …… (4822)
- 第二百二十八卷 唐纪四十四 783年正月至10月 德宗建中四年 …… (4844)
- 第二百二十九卷 唐纪四十五 783年11月至784年
德宗建中四年至兴元元年 …… (4865)
- 第二百三十卷 唐纪四十六 784年2月至4月 德宗兴元元年 …… (4885)
- 第二百三十一卷 唐纪四十七 784年5月至785年7月
德宗兴元元年至贞元元年 …… (4905)
- 第二百三十二卷 唐纪四十八 785年8月至787年7月 德宗贞元元年至三年 …… (4926)
- 第二百三十三卷 唐纪四十九 787年8月至791年 德宗贞元三年至七年 …… (4951)
- 第二百三十四卷 唐纪五十 792至794年5月 德宗贞元八年至十年 …… (4972)
- 第二百三十五卷 唐纪五十一 794年6月至800年 德宗贞元十年至十六年 …… (4998)
- 第二百三十六卷 唐纪五十二 801至805年 德宗贞元十七年至顺宗永贞元年 …… (5022)
- 第二百三十七卷 唐纪五十三 806至809年6月 宪宗元和元年至四年 …… (5044)
- 第二百三十八卷 唐纪五十四 809年7月至812年9月 宪宗元和四年至七年 …… (5068)
- 第二百三十九卷 唐纪五十五 812年10月至816年 宪宗元和七年至十一年 …… (5094)
- 第二百四十卷 唐纪五十六 817至819年正月 宪宗元和十二年至十四年 …… (5119)
- 第二百四十一卷 唐纪五十七 819年2月至821年6月
宪宗元和十四年至穆宗长庆元年 …… (5143)
- 第二百四十二卷 唐纪五十八 821年7月至822年 穆宗长庆元年至二年 …… (5168)
- 第二百四十三卷 唐纪五十九 823至828年 穆宗长庆三年至文宗太和二年 …… (5189)
- 第二百四十四卷 唐纪六十 829至833年 文宗太和三年至七年 …… (5217)
- 第二百四十五卷 唐纪六十一 834至837年 文宗太和八年至开成二年 …… (5242)

第二百七十一卷	后梁纪六	919年10月至922年 均王贞明五年至龙德元二年	(5842)
第二百七十二卷	后唐纪一	923年 庄宗同光元年	(5861)
第二百七十三卷	后唐纪二	924至925年10月 庄宗同光二年至三年	(5883)
第二百七十四卷	后唐纪三	925年11月至926年3月 庄宗同光三年至明宗天成元年	(5905)
第二百七十五卷	后唐纪四	926年4月至927年6月 明宗天成元年至二年	(5927)
第二百七十六卷	后唐纪五	927年7月至929年 明宗天成二年至四年	(5946)
第二百七十七卷	后唐纪六	930至932年6月 明宗长兴元年至三年	(5965)
第二百七十八卷	后唐纪七	932年7月至934年闰正月 明宗长兴三年至潞王清泰元年	(5988)
第二百七十九卷	后唐纪八	934年2月至935年 潞王清泰元年至二年	(6006)
第二百八十卷	后晋纪一	936年 高祖天福元年	(6029)
第二百八十一卷	后晋纪二	937至938年 高祖天福二年至三年	(6049)
第二百八十二卷	后晋纪三	939至941年 高祖天福四年至六年	(6068)
第二百八十三卷	后晋纪四	942至944年凡正月 高祖天福七年至齐王开运元年	(6091)
第二百八十四卷	后晋纪五	944年2月至945年7月 齐王开运元年至二年	(6112)
第二百八十五卷	后晋纪六	945年8月至946年 齐王开运二年至三年	(6131)
第二百八十六卷	后汉纪一	947年正月至4月 高祖天福十二年	(6150)
第二百八十七卷	后汉纪二	947年5月至948年2月 高祖天福十二年	(6169)
第二百八十八卷	后汉纪三	948年3月至949年 高祖乾祐元年至隐帝乾祐二年	(6188)
第二百八十九卷	后汉纪四	950年 隐帝乾祐三年	(6208)
第二百九十卷	后周纪一	951至952年8月 太祖广顺元年至二年	(6228)
第二百九十一卷	后周纪二	952年9月至954年4月 太祖广顺二年至显德元年	(6250)
第二百九十二卷	后周纪三	954年5月至956年2月 太祖显德元年至世宗显德三年	(6271)
第二百九十三卷	后周纪四	956年3月至957年 世宗显德三年至四年	(6290)
第二百九十四卷	后周纪五	958至959年 世宗显德五年至六年	(6310)
附录 职官名词解释			(6329)

资治通鉴第五十三卷

汉纪四十五 孝质皇帝本初元年
(丙戌、146)

1 夏，四月，庚辰，令郡、国举明经诣太学，自大将军以下皆遣子受业；岁满课试，拜官有差。又千石、六百石、四府掾属、三署郎、四姓小侯先能通经者，各令随家法，其高第者上名牒，当以次赏进。自是游学增盛，至三万余生。

2 五月，庚寅，徙乐安王鸿为勃海王。

3 海水溢，淹没民居。

4 六月，丁巳，赦天下。

5 帝少而聪慧，尝因朝会，目梁冀曰：“此跋扈将军也！”冀闻，深恶之。闰月，甲申，冀使左右置毒于煮饼而进之，帝苦烦盛，使促召太尉李固。固入前，问帝得患所由，帝尚能言，曰：“食煮饼。今腹中闷，得水尚可活。”时冀亦在侧，曰：“恐吐，不可饮水。”语未绝而崩。固伏尸号哭，推举侍医；冀虑其事泄，大恶之。

将议立嗣，固与司徒胡广、司空赵戒先与冀书曰：“天下不幸，频年之间，国祚三绝。今当立帝，天下重器，诚知太后垂心，将军劳虑，详择其人；务存圣明；然愚情眷眷，窃独

汉纪四十五 汉质帝本初元年(丙戌，公元 146 年)

1 夏季，四月庚辰(二十五日)，命各郡、各封国推荐通晓经书的“明经”到太学。大将军以及文武官员，也都送自己的儿子到太学上课。学习期满一年后进行考试，根据考试成绩的高下，分别任命不同的官职。又命令官秩为千石或六百石的官吏，大将军、太尉、司徒、司空等四府的掾属，五官、左、右等三署的郎，以及四姓外戚小侯中已能通晓经书的人，让他们各自遵守师承的“家法”，凡考试成绩优良，能被列入高第的，则登记在名册上，依照次序升迁官职。从此以后，各地到太学留学的人大大增多，太学生增加到三万余人。

2 五月庚寅(初六)，改封乐安王刘鸿为勃海王。

3 海水倒灌，淹没人民的住宅。

4 六月丁巳(初三)，大赦天下。

5 质帝年幼，但聪明智慧，曾在一次早朝时，眨眼看着梁冀，说：“这是跋扈将军！”梁冀听到以后，对质帝深恶痛绝。闰六月甲申(初一)，梁冀让质帝身边的侍从把毒药放在汤饼里，给质帝进上。药性发作，质帝非常难受，派人急速传召太尉李固。李固进宫，走到质帝榻前，询问质帝得病的来由。质帝还能讲话，说：“我吃过汤饼，现在觉得腹中堵闷，给我水喝，我还能活。”梁冀这时也站在旁边，阻止说：“恐怕呕吐，不能喝水。”话还没有说完，质帝已经驾崩。李固伏到质帝的尸体上号哭并弹劾侍候质帝的御医。梁冀担心会泄露下毒的真相，对李固非常痛恨。

在商议确定继承帝位的人选之前，李固和司徒胡广、司空赵戒，先给梁冀写信说：“天下不幸，连续几年间，帝王之位，三次断绝。现在将立新的皇帝，帝位是天下最重要的，我们深知皇太后的关切和大将军的苦虑，将仔细地选择一位合适的人选，得到一

有怀。远寻先世废立旧仪，近见国家践祚前事，未尝不询问公卿，广求群议，令上应天心，下合众望。《传》曰：‘以天下与人易，为天下得人难。’昔昌邑之立，昏乱日滋；霍光忧愧发愤，悔之折骨。自非博陆忠勇，延年奋发，大汉之祀，几将倾矣。至忧至重，可不熟虑！悠悠万事，唯此为大；国之兴衰，在此一举。”冀得书，乃召三公、中二千石、列侯，大议所立。固、广、戒及大鸿胪杜乔皆以为清河王蒜明德著闻，又属最尊亲，宜立为嗣，朝廷莫不归心。而中常侍曹腾尝谒蒜，蒜不为礼，宦者由此恶之。初，平原王翼既贬归河间，其父请分蠡吾县以侯之，顺帝许之。翼卒，子志嗣；梁太后欲以女弟妻志，征到夏门亭。会帝崩，梁冀欲立志。众论既异，愤愤不得意，而未有以相夺。曹腾等闻之，夜往说冀曰：“将军累世有椒房之亲，秉摄万机，宾客纵横，多有过差。清河王严明，若果立，则将军受祸不久矣！不如立蠡吾侯，富贵可长保也。”冀然其言，明日，重会公卿，冀意气凶凶，言辞激切，自胡广、赵戒以下莫不慑悼，皆曰：“惟大将军令！”独李固、杜乔坚守本议。冀厉声曰：“罢会！”固犹望众心可立，复以书劝冀，冀愈激怒。丁亥，冀说太后，先策免固。戊子，以司徒胡广为太尉，司空赵戒为司徒，与犬将军冀参录尚书事，太仆袁汤为司空。汤，安之孙也。庚寅，使大将军冀持节以王青盖车迎蠡吾侯志入南宫，其日，即皇帝位，时年十五。太后犹临朝政。

位圣明的帝王。然而，我们也愚昧地思念关切着这件大事。无论是远求先代有关废黜和选立皇帝的旧制，还是近观皇帝登极的前例，没有一次不询问三公九卿，广泛征求大家意见的，使继承帝位的人选，上应天心，下合众望。经传上说：‘把天下送人是容易的，为天下得人却非常困难。’过去，昌邑王登极之后，昏乱日甚一日，霍光忧愁惭愧而又愤慨，悔恨至极。如果不是霍光的忠贞和勇气，田延年的奋发举动，汉朝的宗庙祭祀几乎被昌邑王倾覆。确定继承帝位的人选，的确是一件最令人忧虑，也是最重要的大事，岂可不深思熟虑！天下的事千头万绪，都可暂缓，只有选择继承帝位的人选是最重大的事，国家兴衰，在此一举。”梁冀看到这封信，于是召集三公、中二千石官员和列侯，共同讨论继承帝位的人选。李固、胡广、赵戒及大鸿胪杜乔都认为，清河王刘蒜以完美的德行而著称，皇家的血统又最尊、最亲，应该立为皇位继承人，朝廷的文武官员，全都归心于他。然而，中常侍曹腾曾经有一次去拜见刘蒜，刘蒜没有向他施礼，宦官们从此憎恨刘蒜。当初，平原王刘翼被贬逐回到河间国以后，他的父亲河间王刘开曾请求分出蠡吾县，将刘翼封为蠡吾侯，顺帝批准。刘翼去世后，他的儿子刘志继位为蠡吾侯。梁太后想把她的妹妹嫁给刘志为妻，征召刘志来京都洛阳。刘志抵达夏门亭时，正遇上质帝驾崩，梁冀便打算立刘志为帝。既然群臣的议论都与自己的主张不同，梁冀愤然不快，但又没有办法强迫别人。曹腾等人听到消息后，夜间去对梁冀说：“将军几代都是皇亲国戚，又亲自掌握朝廷大权，宾客布满天下，有许多过失和差错。清河王严厉明察，假如真立为皇帝，那么将军不久就会大祸临头了！不如拥戴蠡吾侯为帝，富贵可以长久保全。”梁冀赞成他们的意见，于是，次日，重新召集三公、九卿进行讨论。梁冀在会上气势汹汹，言辞激烈率直，从司徒胡广和司空赵戒以下的官员，没有一个不感到畏惧，都说：“我们只听大将军的命令！”唯独太尉李固和大鸿胪杜乔坚持原来的主张。梁冀厉声喝道：“散会！”可是，李固仍认为刘蒜是众望所归，有被立的可能，于是再次写信劝说梁冀，梁冀更加激怒。丁亥（初四），梁冀劝说梁太后，先颁策将太尉李固免职。戊子（初五），任命司徒

6 秋,七月,乙卯,葬孝质皇帝于静陵。

7 大将军掾朱穆奏记劝戒梁冀曰:“明年丁亥之岁,刑德合于乾位,《易经》龙战之会,阳道将胜,阴道将负。愿将军专心公朝,割除私欲,广求贤能,斥远佞恶,为皇帝置师傅,得小心忠笃敦礼之士,将军与之俱入,参劝讲授,师贤法古,此犹倚南山、坐平原也,谁能倾之!议郎大夫之位,本以式序儒术高行之士,今多非其人,九卿之中亦有乖其任者,惟将军察焉!”又荐种嵩、栾巴等,冀不能用。穆,晖之孙也。

8 九月,戊戌,追尊河间孝王为孝穆皇,夫人赵氏曰孝穆后,庙曰清庙,陵曰乐成陵;蠡吾先侯曰孝崇皇,庙曰烈庙,陵曰博陵;皆置令、丞,使司徒持节奉策书玺绶,祠以太牢。

9 冬,十月,甲午,尊帝母匡氏为博园贵人。

10 滕抚性情方正刚直,不交权势,为宦官所恶;论讨贼功当封,太尉胡广承旨奏黜之;卒于家。

孝桓皇帝上之上建和元年(丁亥、147)

1 春,正月,辛亥朔,日有食之。

2 戊午,赦天下。

3 三月,龙见谯。

4 夏,四月,庚寅,京师地震。

胡广为太尉,司空赵戒为司徒,和大将军梁冀共同主管尚书事务。又擢升太仆袁汤为司空。袁汤是袁安的孙子。庚寅(初七),梁太后派大将军梁冀持符节,用封玉的皇子乘用的青盖车迎接蠡吾侯刘志进入南宫。当天,刘志即皇帝位。当时,他年十五岁。梁太后仍然临朝听政。

6 秋季,七月乙卯(初二),将质帝安葬于静陵。

7 大将军掾朱穆上书劝诫梁冀说:“明年是丁亥年,刑罚和恩德,都集合在北方的乾位。《易经》上说:龙战于野,表示阳道将获得胜利,阴道将受到挫败。愿将军尽忠朝廷,割舍私欲,广泛征求贤能人才,排斥和疏远奸佞和邪恶之辈。为皇帝选置师傅时,要选择谨慎小心、忠良朴实、笃信礼义之士。将军与师傅一道进宫,参与劝学,效法古圣先贤。这就犹如背靠南山,稳坐平原一样,非常安全,有谁能倾覆您?议郎和大夫的职位,本来应该任用精通儒术和德行高尚的人士,可现在任职的多数不是这样的人,九卿中也有不能胜任的,请将军留心考察。”又推荐种嵩、栾巴等人,梁冀不能任用。朱穆,即朱晖的孙子。

8 九月戊戌(疑误),桓帝刘志追尊其祖父河间孝王刘开为孝穆皇,祖母赵氏为孝穆后,祭庙名为清庙,陵园名为乐成陵;追尊其父蠡吾侯刘翼为孝崇皇,祭庙名为烈庙,陵园名为博陵;都设置令、丞掌管,并派司徒持节,捧着皇帝颁发的策书和玺印绶带前往,用牛、羊、猪各一头的太牢之礼进行祭祀。

9 冬季,十月甲午(十二日),桓帝尊母亲匡氏为博园贵人。

10 滕抚性情方正刚直,不肯结交权贵,宦官对他非常憎恨。评定讨伐盗贼的功劳,滕抚应该封侯,但太尉胡广秉承权贵的意旨,对滕抚进行弹劾,使他遭到罢黜。后来,滕抚死在家里。

汉桓帝建和元年(丁亥,公元147年)

1 春季,正月辛亥朔(初一),出现日食。

2 戊午(初八),大赦天下。

3 三月,龙在谯县显现。

4 夏季,四月庚寅(十一日),京都洛阳发生地震。